

neffos

Quick Start Guide

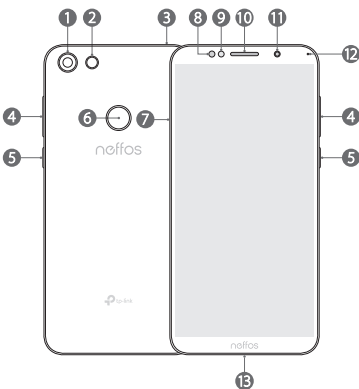
CONTENTS

English	1
Русский	5
Қазақша	9
Polski	13
Українська	17

First glance

Press and hold the power button to turn your phone on or off.

To manually restart your phone, press and hold the power button until your phone vibrates.



- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 1 Rear camera | 8 Softlight |
| 2 Flash | 9 Ambient light & proximity sensor |
| 3 Headphone jack | 10 Earpiece |
| 4 Volume buttons | 11 Front camera |
| 5 Power button | 12 LED indicator |
| 6 Fingerprint sensor | 13 Charging/data port |
| 7 SIM/SD card tray | |

Put in the cards

Eject the SIM card tray by inserting the SIM ejector pin provided into the hole next to the card tray. Place the the card(s) into the tray with the gold contacts face down and then insert the tray back into the phone.

The card tray can support two Nano-SIM cards and a mircoSD card.



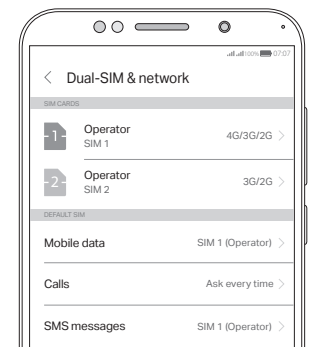
⚠ Take care not to scratch your device or harm yourself when using the SIM ejector pin. Store the SIM ejector pin out of the reach of children to prevent accidental swallowing or injury.

Dual SIM settings

If there's only one SIM card in the phone, it's ready to use.

With two SIM cards inserted, you can choose to use one or both of them:

Go to **Settings > Dual-SIM & network**, choose a SIM card and then tap the on/off button to enable or disable SIM1 or SIM2.



- Your phone supports only dual card dual standby single pass, which means you cannot use both SIM cards for calls or data services simultaneously.

Fingerprint identification

Go to **Settings > Screen lock, fingerprint & security > Fingerprint management** and follow the onscreen instructions to register your fingerprint.

Supported features:



Lock apps



Unlock phone



Take pictures



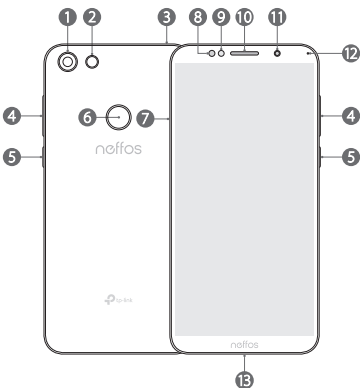
Fingerprint gesture



Общий вид

Нажмите и удерживайте кнопку питания для включения или выключения телефона.

Чтобы перезагрузить телефон вручную, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока телефон не завибрирует.



- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1 Основная камера | 8 Вспышка Softlight |
| 2 Вспышка | 9 Датчик освещённости и приближения |
| 3 Разъём для гарнитуры | 10 Динамик |
| 4 Регулировка громкости | 11 Фронтальная камера |
| 5 Кнопка питания | 12 LED-индикатор |
| 6 Сенсор отпечатков пальцев | 13 Порт зарядки/передачи данных |
| 7 Лоток для SIM-/SD-карты | |

Установка SIM-карт

Вставьте скрепку для извлечения SIM-карты в отверстие лотка для SIM-карты и извлеките его. Установите SIM-карту(ы) в лоток золотыми контактами вниз и вставьте его обратно в телефон.

Комбинированный слот для двух Nano-SIM-карт и карты microSD.



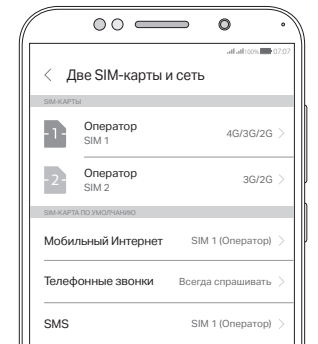
⚠ Будьте аккуратнее во время извлечения SIM-карты скрепкой, и постарайтесь не поцарапать ваше устройство или нанести порезы себе. Храните скрепку в недоступном для детей месте во избежание случаев её попадания в пищевод ребёнка или прочих травм.

Настройки для двух SIM-карт

При установке одной SIM-карты она сразу же будет готова к работе.

При установке двух SIM-карт вы можете выбрать, какие из них будут использоваться:

Перейдите в **Настройки > Две SIM-карты и сеть**, после чего выберите и включите/отключите карты SIM1 и SIM2.



- Ваш телефон поддерживает работу двух SIM-карт в режиме ожидания. Невозможно одновременно использовать две SIM-карты для голосовых вызовов или передачи данных.

Идентификация по отпечатку пальца

Перейдите в **Настройки > Блокировка экрана и безопасность > Управление отпечатками пальцев** и следуйте инструкциям на экране для сохранения вашего отпечатка пальца.

Поддержка функций:



Заблокировать приложение



Разблокировать телефон



Сделать снимок



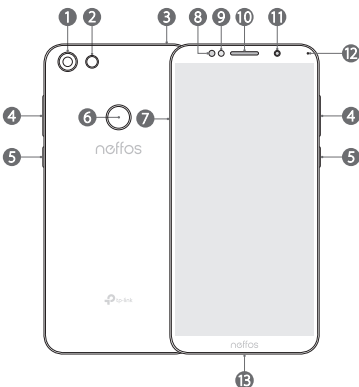
Жесты с отпечатком пальца



Сыртқы көрінісі

Телефонды қосу немесе өшіру үшін қуат батырмасын басыңыз және ұстаңыз.

Телефонды қолмен қайта жүктеу үшін, телефон тербелгенше қуат батырмасын басыңыз және ұстаңыз.



- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Негізгі камера | 8 Жайлы жарық |
| 2 Жарқылдақ | 9 Шашыраңқы жарық және жақындау датчигі |
| 3 Гарнитура жалғағышы | 10 Динамик |
| 4 Дыбысты реттеу | 11 Алдыңғы камера |
| 5 Қуат батырмасы | 12 Жарықдиод индикаторы |
| 6 Саусақ ізінің сенсоры | 13 Қуаттау/дерек порты |
| 7 SIM-/SD карта тартпасы | |

Картаны орнату

SIM карты тартпасын берілген SIM итергіш істікті тартпаның жанындағы тесікке енгізу арқылы шығарыңыз. SIM-картаны тартпаға алтын контактардың бетімен төмен және кейін тартпаны телефонға қайта енгізіңіз.

SIM карта тартпасы екі Nano-SIM карталарды және microSD картаны қолдай алады.



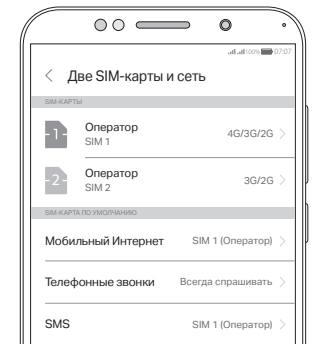
⚠ SIM-картаның итергіш істігін қолданғанда өзіңіздің жабдығыңызды тырнамаудың немесе өзіңізге зиян келтірмеудің қамын ойлаңыз. SIM-картаның итергіш істігін байқаусыздан жұтудан немесе жарақаттанудан сақтау үшін баланың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Dual SIM телефон баптаулары

Егер телефонда тек бір SIM картасы болса, ол қолдануға дайын.

Екі SIM карталары енгізілгенде, сіз олардың қайсысы қолданылуы қажет болса таңдай аласыз:

Настройки > Две SIM-карты и сеть барыңыз және **вкл./откл.** батырмасын SIM1 немесе SIM2 қосу немесе өшіру үшін басыңыз.



- Сіздің телефоныңыз тек екі күту бір өткізу режимінде екі SIM-картаны қолдайды, яғни сіз екі SIM-картаны бір уақытта хабарласу немесе деректер қызметі үшін қолдана алмайсыз.

Саусақтың ізін тану

Настройки > Блокировка экрана и безопасность > Управление отпечатками пальцев барыңыз және өзіңіздің саусағыңыздың ізін тіркеу үшін экрандағы нұсқауларға еріңіз.

Қолдау көрсетілетін қызметтер:



Қосымшаларды
бұғаттау



Телефонды
бұғаттан шығару



Суретке түсіру



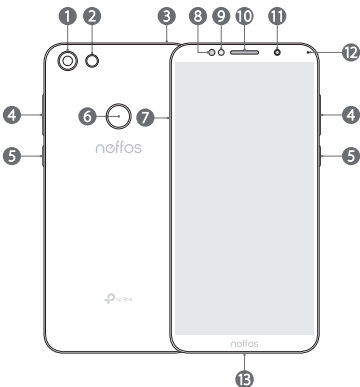
Саусақ ізінің
белгісі



Wygląd urządzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć telefon.

Aby zrestartować telefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania aż telefon zawibruje.



- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| ❶ Aparat tylny | ❸ Lampa selfie |
| ❷ Latarka | ❹ Czujnik światła i zbliżeniowy |
| ❸ Złącze słuchawkowe | ❺ Słuchawka |
| ❹ Przycisk regulacji głośności | ❻ Aparat przedni |
| ❺ Przycisk zasilania | ❼ Wskaźnik diodowy |
| ❻ Czujnik linii papilarnych | ❻ Port danych/ladowania |
| ❼ Wejście na kartę SIM/SD | |

Wkładanie kart

Wyjmij uchwyt karty SIM, wkładając znajdującą się w pudełku szpilkę w otwór obok uchwytu. Umieść kartę(y) w uchwycie, tak aby jej(ich) połączane styki skierowane były w dół i wsuń uchwyt z powrotem do telefonu.

W uchwycie mieszczą się dwie karty nano-SIM lub karta nano-SIM i karta microSD.



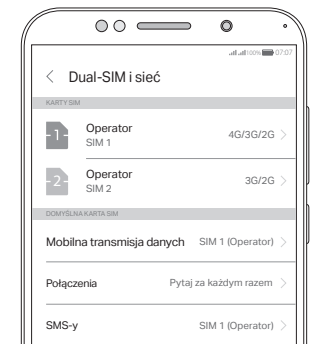
⚠ Zachowaj ostrożność korzystając ze szpilki do uchwytu karty SIM, aby nie porysować urządzenia i nie skaleczyć się. Szpilkę przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka przypadkowego połknięcia lub zranienia.

Ustawienia dual SIM

Jeżeli w telefonie znajduje się tylko jedna karta SIM, jest on gotowy do użycia.

Jeżeli w telefonie znajdują się dwie karty SIM, możesz korzystać tylko z jednej lub z obydwu:

Przejdź do okna **Ustawienia > Dual-SIM** i sieć, wybierz kartę SIM i włącz lub wyłącz wybraną kartę.



- Telefon obsługuje tylko funkcję dual card dual standby single pass, co oznacza, że do wykonywania połączeń lub transmisji danych nie możesz równocześnie używać dwóch kart.

Rozpoznawanie linii papilarnych

Przejdź do okna **Ustawienia > Blokowanie ekranu, odcisk palca i zabezpieczenia > Zarządzanie odciskami palców** i zastosuj się do wskazówek na ekranie, aby zapisać swój odcisk palca.

Obsługiwane funkcje:



Blokowanie aplikacji



Odblokowywanie telefonu



Zdjęcia



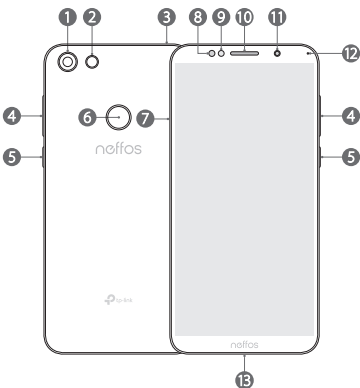
Skróty dotykowe



Перше знайомство

Натисніть та утримуйте кнопку живлення, щоб увімкнути чи вимкнути ваш телефон.

Щоб перезавантажити ваш телефон вручну, натисніть та утримуйте кнопку живлення, доки телефон не завібрує.



- | | |
|--------------------------|--|
| ❶ Основна камера | ❸ М'яка підсвітка |
| ❷ Спалах | ❹ Датчик приближення та навколишнього освітлення |
| ❸ Роз'єм для навушників | ❺ Динамік |
| ❹ Кнопки гучності | ❻ Фронтальна камера |
| ❺ Кнопка живлення | ❼ Світлодіодний індикатор |
| ❻ Сенсор відбитка пальця | ❽ Порт для заряджання/передачі даних |
| ❼ Слот для SIM/SD карт | |

Вставте карти

Витягніть слот для SIM-картки, за допомогою шпильки для виштовхування SIM-картки, вставивши її у отвір поруч зі слотом. Помістіть картку у слот золотими контактами вниз, а потім вставте слот назад у телефон.

У слот можна встановити дві Nano-SIM карти та microSD карту пам'яті.



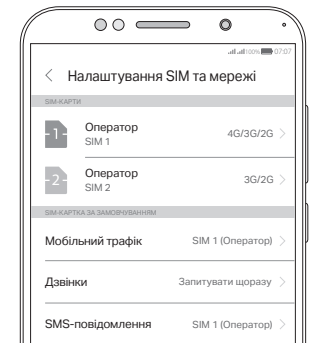
⚠ Будьте обережні, використовуючи SIM виштовхувач, щоб не подряпати пристрій або не нашкодити собі. Зберігайте SIM виштовхувач в недоступному для дітей місці, щоб уникнути випадкового ковтання або травмування.

Параметри налаштування SIM

Навіть якщо у телефоні встановлена тільки одна SIM - він готовий до використання.

Якщо встановлено дві SIM карти, ви можете обрати використовувати одну чи обидві карти:

Перейдіть у меню **Налаштування > Налаштування SIM та мережі**, оберіть SIM карту та натисніть увім/вимк щоб активувати чи деактивувати SIM1 або SIM2.



- Ваш телефон підтримує однофазову роботу з двома SIM картами, тобто ви не можете одночасно використовувати обидві SIM-картки для дзвінків або передачі даних.

Ідентифікація відбитка пальця

Перейдіть у Налаштування > Блокування екрану, відбитки пальців та безпека > Управління відбитками пальців і дотримуйтесь вказівок на екрані, щоб зареєструвати свій відбиток.

Функції, які підтримуються:



Заблокувати додаток



Розблокувати телефон



Зробити фото



Розпізнавання відбитків пальців



Технічні характеристики:

Wi-Fi (IEEE 802.11) b/g/n

Діапазон частот, МГц: 2400,0-2483,5

Максимальна вихідна потужність передавача,
мВт (дБм): 68,39(18,35)

Комплект поставки:

Neffos C9A

Зарядний пристрій

Кабель USB

Посібник по швидкому налаштуванню

Гарантійний талон

Керівництво по безпечному використанню

Декларація відповідності:

Справжнім TP-Link Technologies Co., LTD
заявляє, що цей телефон відповідає Технічному
регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність
доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.neffos.com/uk-ua/support/cert>

EU regulatory conformance

Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 5mm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

EU declaration of conformity

TP-Link hereby declares that the device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The original EU declaration of conformity may be found at <http://www.neffos.com/en/ce>.

The following marking is included in the product:



This device may be operated in all member states of the EU. Observe national and local regulations where the device is used. This device may be restricted for use, depending on the local network.

Frequency Bands and power

GSM 900: 34dBm, GSM 1800: 31dBm, WCDMA 900: 22.94dBm, WCDMA 2100: 23.15dBm, LTE Band 1: 24dBm,

LTE Band 3: 24dBm, LTE Band 7: 23dBm, LTE Band 8: 24dBm, LTE Band 20: 24dBm, WLAN 2.4GHz: 16.75dBm,

Bluetooth 2.4GHz: 8.07dBm.

Explanation of the symbols on the product label

Symbol	Explanation
	RECYCLING This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. User has the choice to give his product to a competent recycling organization or to the retailer when he buys a new electrical or electronic equipment.
	To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Safety information (supplement part)

Keep the device away from water, fire, humidity or hot environments.

Do not attempt to disassemble, repair, or modify the device.

Do not use damaged charger or USB cable to charge the device.

Do not use the device where wireless devices are not allowed.

Adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Do not disassemble, crush, puncture, short external contacts, or dispose of the battery in fire or water.

CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

Please read and follow the safety information when operating the device. We cannot guarantee that no accidents or damage will occur due to improper use of the device. Please use this product with care and operate at your own risk.

Zgodność z przepisami UE

Użytkowanie urządzenia blisko ciała

Urządzenie spełnia normy emisji fal radiowych (RF), gdy jest używane blisko ucha lub w odległości 5 mm od ciała. Upewnij się, że akcesoria urządzenia, np. jego pokrowiec, nie zawierają metalowych elementów. Urządzenie należy trzymać w określonej odległości od ciała, zgodnie z obowiązującymi normami.

Deklaracja zgodności UE

TP-Link deklaruje, że niniejsze urządzenie spełnia wszelkie stosowne wymagania oraz jest zgodne z postanowieniami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełna deklaracja zgodności UE znajduje się na stronie <http://www.neffos.com/pl/ce>.

Urządzenie zostało oznaczone poniższym symbolem:



To urządzenie może być używane we wszystkich państwach członkowskich UE. Należy przestrzegać przepisów krajowych i lokalnych obowiązujących w miejscu użytkowania. W zależności od sieci lokalnej, korzystanie z urządzenia może podlegać ograniczeniom.

Pasma częstotliwości i moc nadawania

GSM 900: 34dBm, GSM 1800: 31dBm, WCDMA 900: 22.94dBm, WCDMA 2100: 23.15dBm, LTE Band 1: 24dBm,

LTE Band 3: 24dBm, LTE Band 7: 23dBm, LTE Band 8: 24dBm, LTE Band 20: 24dBm, WLAN 2.4GHz: 16.75dBm,

Bluetooth 2.4GHz: 8.07dBm.

Objaśnienia symboli z etykiety produktu

Symbol	Objaśnienie
	PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU Ten produkt jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej WEEE (2012/19/UE). Na urządzeniu umieszczono symbol klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Po upływie okresu użytkowania produkt należy poddać recyklingowi lub zdemontować, tak aby zminimalizować jego szkodliwy wpływ na środowisko. Użytkownik może oddać swój produkt do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub do punktu sprzedaży, przy okazji zakupu nowego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego.
	Aby wyeliminować ryzyko uszkodzenia słuchu, nie należy korzystać z urządzenia na wysokim poziomie głośności przez długi czas.

Środki ostrożności (część dodatkowa)

Trzymaj urządzenie z dala od wody, ognia, wilgoci oraz wysokich temperatur.

Nie demontuj, nie naprawiaj i nie modyfikuj urządzenia na własną rękę.

Nie korzystaj z ładowarek uszkodzonych oraz niezalecanych przez producenta.

Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których urządzenia bezprzewodowe nie są dozwolone.

Urządzenie powinno być umieszczone w pobliżu sprzętu, który z niego korzysta oraz w miejscu łatwo dostępnym dla użytkownika.

Nie demontuj, nie uderzaj ani nie przebijaj styków baterii. Nie zanurzaj baterii w wodzie ani nie wrzucaj do ognia.

UWAGA: W PRZYPADKU INSTALACJI BATERII NIEWŁAŚCIWEGO TYPU ISTNIEJE RYZYKO JEJ WYBUCHU. ZUŻYTE BATERIE NALEŻY ZUTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI.

Zapoznaj się z powyższymi zasadami bezpieczeństwa i przestrzegaj ich podczas korzystania z urządzenia. Nie możemy wykluczyć ryzyka wypadku lub szkody powstałej w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia. Korzystaj z niniejszego produktu z ostrożnością, a wszelkie działania wykonuj na własną odpowiedzialność.



- For GPL source code, please visit
<http://www.neffos.com/en/support/gpl-code-center>.
- Для получения исходного кода GPL посетите
<http://www.neffos.ru/support/gpl-code-center>.
- Бастапқы GPL коды үшін, кіруіңізге өтініш
<http://www.neffos.com/kz/support/gpl-code-center>.
- Kod źródłowy GPL znajdziesz na stronie
<http://www.neffos.pl/support/gpl-code-center>.
- Щоб отримати початковий GPL код, будь ласка, перейдіть за посиланням
<http://www.neffos.com/en/support/gpl-code-center>.

